

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2015-2016

21 OCTOBRE 2015

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Accord d'association
entre l'Union européenne et
la Communauté européenne de l'énergie
atomique et leurs Etats membres, d'une part,
et l'Ukraine, d'autre part, fait à Bruxelles
le 21 mars 2014 et le 27 juin 2014**

(Doc. n° B-31/1 – 2014/2015)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Accord d'association
entre l'Union européenne et
la Communauté européenne de l'énergie
atomique et leurs Etats membres, d'une part,
et la Géorgie, d'autre part,
fait à Bruxelles le 27 juin 2014**

(Doc. n° B-32/1 – 2014/2015)

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2015-2016

21 OKTOBER 2015

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Associatieovereenkomst
tussen de Europese Unie en
de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
en hun Lidstaten, enerzijds,
en Oekraïne, anderzijds, gedaan te Brussel
op 21 maart 2014 en op 27 juni 2014**

(Stuk nr. B-31/1 – 2014/2015)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Associatieovereenkomst
tussen de Europese Unie en
de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
en hun Lidstaten, enerzijds,
en Georgië, anderzijds,
gedaan te Brussel op 27 juni 2014**

(Stuk nr. B-32/1 – 2014/2015)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Accord d'association
entre l'Union européenne et
la Communauté européenne de l'énergie
atomique et leurs États membres, d'une part,
et la République de Moldavie, d'autre part,
fait à Bruxelles le 27 juin 2014**

(Doc. n° B-33/1 – 2014/2015)

RAPPORT

fait au nom des
commissions réunies
de la Santé et des Affaires sociales

par
Mme Véronique JAMOULLE (F)

Ont participé aux travaux des commissions réunies :

Commission de la Santé :

Membres effectifs : MM. Bea Diallo, Hasan Koyuncu, Mme Catherine Moureaux, MM. Jacques Brotchi, Abdallah Kanfaoui, Mmes Jacqueline Rousseaux, Martine Payfa, MM. André du Bus de Warnaffe, Alain Maron, Mme Elke Roex.

Membres suppléants : MM. Emin Özkara, René Coppens, Mme Annemie Maes.

Commission des Affaires sociales :

Membres effectifs : Mme Isabelle Emmery, M. Jamal Ikazban, Mme Véronique Jamoulle, M. Sevket Temiz, Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Viviane Teitelbaum, M. Michel Colson, Mmes Fatoumata Sidibé, Evelyne Huytebroeck.

Membres suppléants : Mme Simone Susskind, M. Fabian Maingain.

Autre membre : Mme Claire Geraets.

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :

B-31/1 – 2014/2015 : Projet d'ordonnance.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Associatieovereenkomst
tussen de Europese Unie en
de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
en hun Lidstaten, enerzijds,
en de Republiek Moldavië, anderzijds,
gedaan te Brussel op 27 juni 2014**

(Stuk nr. B-33/1 – 2014/2015)

VERSLAG

uitgebracht namens de
verenigde commissies
voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

door
mevr. Véronique JAMOULLE (F)

Aan de werkzaamheden van de verenigde commissies hebben deelgenomen :

Commissie voor de Gezondheid :

Vaste leden : de heren Bea Diallo, Hasan Koyuncu, mevr. Catherine Moureaux, de heren Jacques Brotchi, Abdallah Kanfaoui, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Martine Payfa, de heren André du Bus de Warnaffe, Alain Maron, mevr. Elke Roex.

Plaatsvervangers : de heren Emin Özkara, René Coppens, mevr. Annemie Maes.

Commissie voor de Sociale Zaken :

Vaste leden : mevr. Isabelle Emmery, de heer Jamal Ikazban, mevr. Véronique Jamoulle, de heer Sevket Temiz, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Viviane Teitelbaum, de heer Michel Colson, mevr. Fatoumata Sidibé, mevr. Evelyne Huytebroeck.

Plaatsvervangers : mevr. Simone Susskind, de heer Fabian Maingain.

Ander lid : mevr. Claire Geraets.

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :

B-31/1 – 2014/2015 : Ontwerp van ordonnantie.

I. Exposé introductif conjoint du membre du Collège Didier Gosuin

Le membre du Collège Didier Gosuin a tenu devant les commissaires le discours suivant :

« Les présents accords d'association, qui contiennent également un accord de libre-échange approfondi et complet, font partie d'une nouvelle génération d'accords d'association avec les pays du Partenariat oriental. Ils marquent ainsi une nouvelle étape dans l'évolution des relations conventionnelles entre l'Union européenne et respectivement l'Ukraine, la Géorgie et la Moldavie, et supposent une harmonisation législative importante.

L'association a pour objectifs principaux de favoriser un rapprochement graduel entre les parties sur la base de valeurs communes, de renforcer le dialogue politique, de promouvoir, préserver et consolider la paix et la stabilité aux niveaux régional et international, et de créer les conditions propices au renforcement des relations économiques et commerciales, pour que les trois pays partenaires aient progressivement accès à certains volets du marché intérieur de l'Union européenne. Il n'est cependant pas question d'adhésion à l'Union européenne.

Les présents accords permettront de renforcer les liens existants entre l'Union européenne et respectivement l'Ukraine, la Géorgie et la Moldavie en instaurant, sur des bases équilibrées et dans un cadre formel, des relations étroites et durables fondées sur la réciprocité et l'intérêt mutuel.

Dans les exposés des motifs, le contexte et le contenu des présents accords sont expliqués en détail.

Au niveau interne belge, les dispositions des accords relèvent des compétences de l'autorité fédérale, mais également pour une part de celles des Régions et des Communautés, ainsi que de celles de la Commission communautaire commune.

Les compétences de la Commission communautaire commune se situent, entre autres, au niveau de la coopération en matière des droits de l'homme, de la santé, de la lutte contre les drogues, etc.

Les présents accords d'association ont déjà été approuvés, tant au fédéral que du côté flamand et wallon.

En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, ces

I. Samengevoegde inleidende uiteenzetting van Collegelid Didier Gosuin

Collegelid Didier Gosuin heeft voor de commissieleden de volgende toespraak gehouden :

" De voorliggende Associatieovereenkomsten, die ook een diepe en brede vrijhandelsovereenkomst bevatten, maken deel uit van een nieuwe generatie associatieakkoorden met de landen van het Oostelijk Partnerschap. Hiermee begint een nieuwe fase in de contractuele betrekkingen tussen de Europese Unie en respectievelijk Oekraïne, Georgië en Moldavië die een verregaande harmonisering van de wetgeving vereist.

De belangrijkste doelstellingen van de associatie zijn het bevorderen van een gefaseerde toenadering tussen de partijen op grond van gemeenschappelijke waarden, het versterken van de politieke dialoog, het bevorderen, bewaren en consolideren van vrede en stabiliteit op regionaal en internationaal niveau, het scheppen van voorwaarden die bevorderlijk zijn voor de versterking van de economische en handelsbetrekkingen opdat de drie partnerlanden gaandeweg toegang krijgen tot bepaalde gebieden van de interne markt van de Europese Unie. Een toetreding tot de Europese Unie is evenwel niet aan de orde.

De voorliggende Overeenkomsten zullen het mogelijk maken de bestaande banden tussen de Europese Unie en respectievelijk Oekraïne, Georgië en Moldavië te versterken door op een evenwichtige basis en binnen een formeel kader, nauwe en duurzame banden in te stellen gebaseerd op wederkerigheid en wederzijds respect.

In de memories van toelichting wordt op omstandige wijze de context en de inhoud van de voorliggende overeenkomsten toegelicht.

Op het interne Belgische vlak vallen de bepalingen van de Overeenkomsten onder de bevoegdheid van de federale overheid, maar tevens voor een deel ook onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen en de Gewesten, evenals van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie situeren zich onder meer in de samenwerking op het vlak van mensenrechten, gezondheidszorg, bestrijding van drugs, ...

Zowel federaal als aan Vlaamse en Waalse zijde werden de voorliggende Associatieovereenkomsten reeds goedgekeurd.

Wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, zijn

accords sont mis à l'agenda de la commission des Affaires générales le 26 octobre 2015 ».

II. Discussion générale conjointe

M. Alain Maron souligne que ces trois accords d'association sont la toute première étape d'une nouvelle politique de voisinage de l'Union européenne à l'Est. Il ne s'agit pas de traités de libre-échange en tant que tels. Ce sont de véritables accords d'association qui concernent et contiennent diverses dispositions, une consacrée au respect des droits de l'homme, une autre à des aides financières, dont l'Ukraine, la Moldavie et la Géorgie ont particulièrement besoin compte tenu de la crise qu'elles traversent, ainsi que des considérations liées au libre-échange.

Ces accords d'association se signent et se ratifient dans un contexte géostratégique particulièrement tendu : l'invasion par la Russie de la Crimée, la guerre froide, voire tiède, menée par la Russie à l'Est dans le Donbass, l'embargo de l'Union européenne sur les produits russes et l'extrême dépendance de l'Ukraine et de l'Europe au gaz russe, celui de Gazprom en particulier.

L'accord d'association qu'il est proposé de ratifier avec l'Ukraine était le point focal de la révolution de la place Maïdan, il y trois ans à Kiev. Il permettra à terme l'émergence d'une Ukraine qui fera le pont entre l'Union européenne et la Russie, une Ukraine démocratique dont l'intégrité territoriale sera garantie. Il offrira un soutien aux citoyens ukrainiens attachés aux droits de l'homme, qui sont des valeurs fondamentales de l'Union européenne.

Il ne s'agit donc pas de l'adhésion de l'Ukraine, de la Géorgie et de la Moldavie à l'Union européenne. Il s'agit d'accords qui permettront le développement de l'État de droit dans ces pays.

C'est la raison pour laquelle l'entière des partis démocratiques représentés au Parlement européen a voté en faveur de ces accords. C'est la raison pour laquelle Ecolo et Groen agiront de la même manière au Parlement bruxellois. Ils émettent toutefois des réserves liées à la présence dans ces accords de clauses de libre-échange. Ces traités, comme toutes les traités européens, créent potentiellement les conditions d'un dumping social et fiscal. Or, le groupe des Verts au Parlement européen se bat tous les jours contre ce type de dispositions.

Le dumping social et environnemental ainsi que la dérégulation liés à l'application de ces accords vont engendrer des difficultés pour ces pays, ce qui obligera

deze Overeenkomsten geagendeerd voor de commissie voor de Algemene Zaken op 26 oktober 2015. ".

II. Samengevoegde algemene bespreking

De heer Alain Maron benadrukt dat die drie associatieovereenkomsten de eerste fase vormen van een nieuw buurtbeleid van de Europese Unie met het Oosten. Het gaat niet over vrijhandelsverdragen als dusdanig. Het zijn echte associatieovereenkomsten met diverse bepalingen, een inzake de inachtneming van de mensenrechten, een andere inzake financiële bijstand, die Oekraïne, Moldavië en Georgië inzonderheid nodig hebben, gelet op de crisis die zij doormaken, en met overwegingen die verband houden met vrijhandel.

Die associatieovereenkomsten worden ondertekend en bekrachtigd in een bijzonder gespannen geostrategische context: de invasie van de Krim door Rusland, de koude, dan wel lauwe oorlog die Rusland voert in het Oosten in het Donetsbekken, het embargo van de Europese Unie op Russische producten en de extreme afhankelijkheid van Oekraïne en Europa van Russisch gas, met name van Gazprom.

De ter bekrachtiging voorliggende associatieovereenkomst met Oekraïne was het kernpunt van de revolutie op het Maidanplein in Kiev drie jaar geleden. Op termijn biedt ze de mogelijkheid te komen tot een Oekraïne dat de brug vormt tussen de Europese Unie en Rusland, een democratisch Oekraïne waarvan de territoriale integriteit zal worden gewaarborgd. Ze zal steun bieden aan de Oekraïense burgers die belang hechten aan de mensenrechten, fundamentele waarden voor de Europese Unie.

Het gaat dus niet over de toetreding van Oekraïne, Georgië en Moldavië tot de Europese Unie. Het gaat over akkoorden die de ontwikkeling van de rechtstaat in die landen mogelijk zullen maken.

Daarom hebben alle democratische partijen in het Europees Parlement ingestemd met die overeenkomsten, en daarom zullen Groen en Ecolo hetzelfde doen in het Brussels Parlement. Zij hebben evenwel voorbehoud bij de vrijhandelsclausules in de overeenkomsten die, net als alle Europese verdragen, mogelijk voorwaarden creëren voor sociale en fiscale dumping. De fractie van de Groenen in het Europees Parlement strijdt alle dagen tegen dat soort bepalingen.

De sociale en ecologische dumping en de deregulering als gevolg van de toepassing van die overeenkomsten, zullen die landen in moeilijkheden brengen, wat de

l'Union européenne à intervenir en faisant appel au Fonds de cohésion, aujourd'hui mal financé, notamment par l'Allemagne et la France, deux pays qui jouent un rôle de premier plan dans la résolution du conflit en Ukraine. Or, ce Fonds de cohésion est indispensable aux économies ukrainienne, moldave et géorgienne.

Pour marquer l'opposition des groupes Ecolo et Groen aux dispositions relatives aux libre-échange et aux risques encourus de dumping social et environnemental, M. Alain Maron s'abstiendra lors du vote de ces trois projets d'ordonnance. Un député Groen et un député Ecolo feront de même lors du vote de ces textes en séance plénière.

III. Discussion des articles et votes

III.1. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs Etats membres, d'une part, et l'Ukraine, d'autre part, fait à Bruxelles le 21 mars 2014 et le 27 juin 2014, n° B-31/1 – 2014/2015.

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 23 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté par 22 voix et 1 abstention.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 22 voix et 1 abstention.

Europese Unie zal verplichten op te treden en een beroep te doen op het Cohesiefonds, dat vandaag slecht gefinancierd is, met name door Duitsland en Frankrijk, twee landen die een hoofdrol spelen in de oplossing van het conflict in Oekraïne. Dat Cohesiefonds is echter noodzakelijk voor de economieën van Oekraïne, Georgië en Moldavië.

Om duidelijk te maken dat Groen en Ecolo gekant zijn tegen de vrijhandelsclausules en tegen de gevaren van sociale en ecologische dumping, zal de heer Alain Maron zich onthouden bij de stemming over de drie ontwerpen van ordonnantie. Een parlements lid van Groen en een parlements lid van Ecolo zullen hetzelfde doen tijdens de plenaire vergadering.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

III.1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en Oekraïne, anderzijds, gedaan te Brussel op 21 maart 2014 en op 27 juni 2014, nr. B-31/1 – 2014/2015.

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 23 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 22 stemmen bij 1 onthouding.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 22 stemmen bij 1 onthouding.

III.2. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs Etats membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2014, n° B-32/1 – 2014/2015.

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 23 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté par 22 voix et 1 abstention.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 22 voix et 1 abstention.

III.3. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Moldavie, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2014, n° B-33/1 – 2014/2015.

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 23 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

III.2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014, nr. B-32/1 – 2014/2015.

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 23 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 22 stemmen bij 1 onthouding.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 22 stemmen bij 1 onthouding.

III.3. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en hun Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Moldavië, anderzijds, gedaan te Brussel op 27 juni 2014, nr. B-33/1 – 2014/2015.

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 23 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Vote

L'article 2 est adopté par 22 voix et 1 abstention.

Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 22 voix et 1 abstention.

– Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

La Rapporteuse,

Véronique JAMOULLE

Les Présidents,

Kadija ZAMOURI
Ahmed EL KTIBI

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 22 stemmen bij 1 onthouding.

Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 22 stemmen bij 1 onthouding.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Véronique JAMOULLE

De Voorzitters,

Kadija ZAMOURI
Ahmed EL KTIBI